

Newsletter

01|2010



PHOTO: RENCO KOSINOŽIČ



PHOTO: NINO MARCUTI

Contenidos

Proyectos

Zagreb – Croacia en pequeño	2
Zagreb – Restauración del manatíal “Kraljičin Zdenac”	3
Šibenik-Knin – Prvić se despierta	4
Karlovac – Estudio de desarrollo sostenido del castillo Stari Grad Dubovac	5
Dubrovnik – Golf en Srđ	6

Croacia en el mundo

CNN: Dubai out, Hrvatska in	7
Zagreb – Hotel Esplanade entre los mejores en Europa del Sur	8
Gospic – una película sobre el corazón de Lika ha obtenido el primer premio en el festival Tourfilm	9
El área de descanso “Krka” entre las mejor acondicionadas de Europa	10
Los hoteles Maistra fueron premiados por el turoperador británico Thomson Holidays	11
Valsabbion, Le Mandrač y Gil’s tres estrellas culinarias del Gault Millau austriaco	12
Brač entre las 10 mejores islas del mundo para vivir	13

Presentamos

Dubrovnik – Para los hoteles de cinco estrellas no hay descanso de invierno	14
Ozalj – Fue inaugurada la ruta del vino Ozaljsko-Vivodinska	15
Turismo subterráneo – Croacia tiene algo a mostrar incluso bajo la tierra	16
Paklenica – 60 ° aniversario del parque nacional	17
Compañías de Charter han fundado la sociedad «4 Stars Charter Quality Pool»	18
Konavle – El extremo sur de Croacia	19

Eventos

Zagreb – La élite del esquí mundial nuevamente en Sljeme	20
Rijeka – Carnaval Internacional	21
Zagreb – la élite del tenis en el Torneo ATP	22
Zagreb – Inaugurado el Museo de Arte Contemporáneo	23

■ Proyectos

Zagreb – Croacia en pequeño

“Croacia en pequeño” es el nombre del proyecto presentado recientemente, es decir, el parque temático que a más tardar en dos años debería ser construido en Novi Zagreb, entre la calle Islandska y la avenida Većeslava Holjevca. Allí en 12 hectáreas cada provincia croata tendrá su “rincón” de 5.000 metros cuadrados en los cuales se edificarán edificios, parques y otros contenidos que más las distinguen, es decir, los que son característicos y auténticos para esa región. El estudio lo lleva a cabo el Instituto de Planificación Física que para cada lugar ha dado su recomendación. Así, por ejemplo, en la parte Splitsko-Dalmatinska del parque se construiría el malecón de Split, y las casas de piedra de Istria que simbolizan el tipo de construcción de esa parte de Croacia. El objetivo del proyecto, como su nombre lo dice, es que en un solo lugar se pueda recorrer toda Croacia, lo que enriquecería la oferta turística de la capital de Croacia. Los visitantes de Zagreb en Novi Zagreb podrían encontrar numerosas réplicas, a saber: la fortaleza Nehaj, las murallas de Ston, Kopački Rit, el parque-bosque Papuk e innumerables patrimonios de las provincias croatas.

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Ciudad de Zagreb

www.zagreb.hr



PHOTO: SERGIO GOBBO

Zagreb - Restauración del manatial “Kraljičin Zdenac”

La institución pública “Parque Natural Medvednica” y el Rotary Club Zagreb Medvedgrad han puesto en marcha el proyecto de restauración y renovación de “Kraljičin Zdenac” (El Manantial de la Reina) cuyo objetivo principal es renovar la fuente de dicho manantial, según el patrón histórico, limpiar y renovar el lago para la crianza de truchas, renovar los restaurantes y sus alrededores, limpiar el cauce del río Kraljevec y reconstruir dos estanques secos. Se ha planeado igualmente que la muralla de piedra Vrela se reconstruya y que se coloque una placa memorial. Todo el proyecto de restauración costará alrededor de 250.000 kunas y parte de los fondos los ha asegurado el Ministerio de Turismo. “Kraljičin Zdenac” es un gran patrimonio natural y uno de los lugares preferidos de los zagrebenses para hacer excursiones. Se encuentra a 529 metros sobre el nivel del mar y es una de las fuentes más fuertes del río Kraljevec (en su curso inferior se llama Medveščak).

El frío manantial ubicado en un bosque denso, desde hace mucho atrae a los senderistas ansiosos de experiencias únicas en la naturaleza sin demasiado esfuerzo. El sendero más popular hasta Zdenac es por el agradable camino que desde Šestinski Lagvić bajo la sombra de los árboles zigzaguea a lo largo del cauce del Kraljevec. El sendero a finales del siglo XIX fue construido por órdenes del conde Miroslav Kulmer para que sirva de paseo para su esposa Elvira, por eso el camino en ese entonces llevaba su nombre. En años recientes se ha utilizado el nombre Miroslavec. A lo largo del camino se han puesto placas informativas que explican los interesantes fenómenos geológicos y el pasado de Medvednica.

Sólo el nombre de Zdenac data de época de la legendaria Reina Negra, seguramente Barbara Celjska, la segunda esposa del rey Segismundo, que según la leyenda era la despiadada y malévola señora de Medvedgrad. Antes de la Primera Guerra Mundial el conde Kulmer de Šestine levantó una cabaña y debajo de ella un criadero de truchas.



PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ

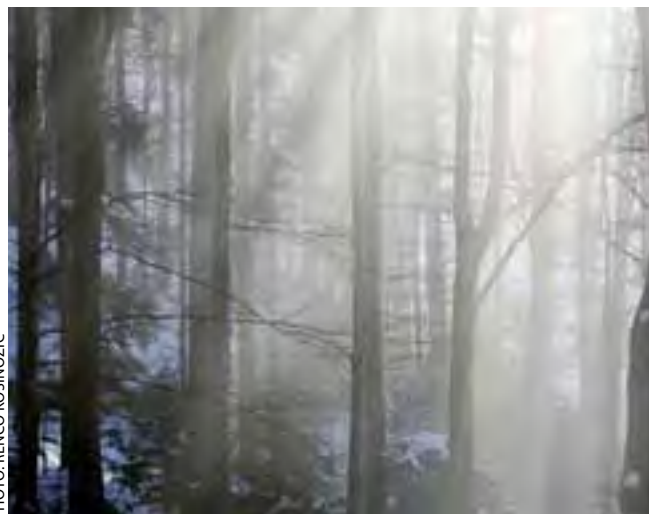


PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Parque Natural Medvednica

www.pp-medvednica.hr

Prvić se despierta

El proyecto de restauración de mirador y la construcción de la Casa de la Cultura y el Centro Memorial Fausto Vrančić, en el cual se encontrarán réplicas de casi todos los inventos importantes de este famoso croata nacido en Šibenik, popularizaría a la isla Prvić como un destino turístico de gran demanda. Además del proyecto mencionado en la promoción del turismo de esta isla tendrá un rol principal la renovación y restauración de los olivares, viñedos y los terrenos de plantas aromáticas abandonados, la revitalización de los lugares de Prvić y el regreso de la vida de calidad en el espacio rural, pero conservando y renovando el ambiente autóctono y la herencia tradicional.

Los numerosos miradores de Prvić están unidos por una red de caminos y perfectas vías de mountain bike de una longitud que abarca toda la isla y ofrecen un placer indescriptible de una estancia en la naturaleza y una vista al archipiélago más cercano. Además del ya conocido Burtiž, una regata de antiguos botes tradicionales de vela latina, los renovados miradores ofrecerán una nueva oferta turística. Un gran rol en la promoción de Prvić la tendrá seguramente el Centro Memorial con los inventos de Fausto Vrančić en Prvić Luka que está ubicado junto a la iglesia parroquial donde se encuentra la tumba del gran inventor, quien durante su vida frecuentemente habitó su casa de verano en la isla de Prvić. La construcción de este edificio representativo ha entrado en su fase final.

El representante del renacimiento, polímata, escritor, lexicógrafo e inventor Fausto Vrančić vivió a finales del siglo XVI y comienzos del XVII, y uno de sus más famosos legados es el invento del paracaídas. Inicialmente concebido en la mente del genial Leonardo da Vinci, la idea de que el hombre se lance en paracaídas no atrajo mucho la atención hasta 1595. En ese año Vrančić preparó un bosquejo de un hombre que saltaba desde una torre. Aunque se trata del paracaídas de forma cuadrada de forma un tanto rudimentaria, se encuentran presentes todas las partes básicas del paracaídas: la cúpula, las cuerdas de dirección y el sistema de unión. Los escritos hablan que el salto en realidad se hizo, y el mismo acto se menciona 30 años más tarde en el libro del obispo inglés John Willkins, secretario de la Royal Society en Londres. Vrančić es el autor del primer diccionario croata impreso.

La isla de Prvić está cubierta de vegetación mediterránea, viñedos y olivares, contando con pintorescas bahías y ubicada en el archipiélago de Šibenik, cerca a Vodice. La isla con una superficie de 2,4 kilómetros cuadrados, cuenta con dos pueblos Prvić Luka i Šepurine, en donde viven algo más de 400 habitantes. El nombre de Prvić se debe a que la isla es la más cercana, es decir, la primera (prvi) desde la costa, de la cual está alejada sólo 1.000 metros. Su nombre se menciona por primera vez en el siglo XI. Como el resto de islas en el archipiélago de Šibenik, aquí también la historia dejó su huella en forma de monumento cultural e histórico. Una variedad de altares barrocos, fragmentos de la cristiandad temprana con dibujos de cruces, la iglesia Santa María con el convento que fue construido por los frailes quienes usaban la liturgia glagolítica (glagoljaši) y muchos otros monumentos que dan testimonio de la rica historia de



PHOTO: MILAN BABIĆ

esta pequeña isla que con sus playas, su cristalino mar y sus antiguas casas de piedra atrae a los visitantes y la convierte en un destino ideal para todos los visitantes deseosos de vacaciones en un verdadero ambiente mediterráneo.

Oficina de Turismo de la Provincia Šibensko-Kninska

www.sibenikregion.com

Oficina de Turismo de la Ciudad de Vodice

www.vodice.hr

Karlovac – Estudio de desarrollo sostenido del castillo Stari Grad Dubovac

Un estudio de desarrollo sostenido de las atracciones culturales de Stari Grad Dubovac, del restaurado castillo renacentista, recientemente ha sido presentado al público. Se trata de un estudio que muestra la gran posibilidad turística de la localidad cultural e histórica de Karlovac, cuya restauración de muchos años fue financiada por el Ministerio de Cultura.

Stari Grad Dubovac está ubicado en una colina en el río Kupa, de donde se aprecia una vista completa de Karlovac. En los siglos XV y XVI fueron los señores los duques Frankopan y Zrinski.

Stari Grad ha sido renovado en cuanto a su edificación externa, todavía hace falta renovar el interior. La revitalización del castillo renacentista con elementos góticos, con tres torres circulares y una torre cuadrada de defensa, es amplia y permite un alto nivel de inversión.

El estudio responde la pregunta qué y cómo planificar en el futuro en ese ambiente cultural e histórico.

Además de la restauración de algunas “unidades de alojamiento con restaurantes”, es posible renovar la sala para el turismo de congresos y de cultura y el inigualable patio de juegos para niños para “sitiar la ciudad amurallada”. Así Stari Grad Dubovac se uniría a la red europea de antiguas ciudades y fortalezas.

Las empresas de turismo y los inversionistas públicos y privados, según el estudio presentado, deberían renovar el museo de la destilería, los paseos y las rutas temáticas por el bosque de Dubovac hasta los ríos cercanos Kupa y Jezerac, promocionar la inversión privada en la eco-hacienda Petrovac y otras, y crear programas relacionados a la histórica ruta “Karolina” (en honor a Carlos VI) y “Lujzijana” (por la segunda esposa del emperador Napoleón, María Luisa). Una parte importante del programa en Stari Grad Dubovac serían los contenidos culturales y turísticos, las obras de teatros, conciertos y festivales.

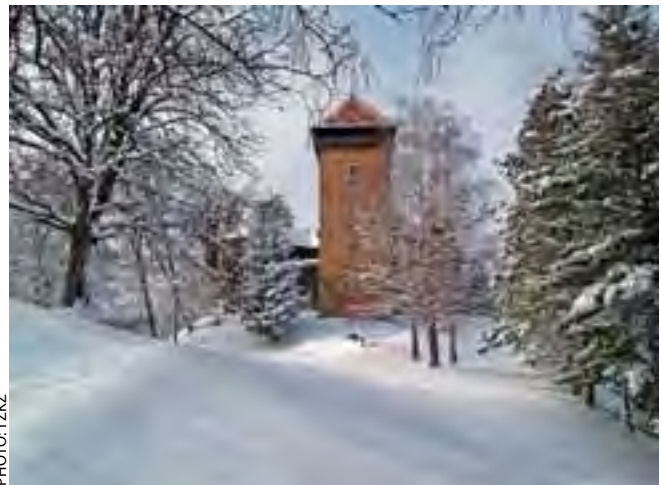


PHOTO: TZKZ



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia Karlovačka

www.tzkz.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Karlovac

www.karlovac-touristinfo.hr

Ministerio de Turismo

www.mint.hr

Dubrovnik – Golf en Srđ

El más famoso diseñador mundial de campos de golf y célebre golfista, el australiano Greg Norman y la empresa zagrebiense Razvoj Golf han presentado recientemente en Dubrovnik el proyecto Golf Park valorado en 6,5 mil millones de kunas. En la primera presentación pública se ha informado que en 310 hectáreas en la meseta de Srđ se ha previsto la construcción de dos campos de golf de 18 y 6 hoyos, que cumplen los más altos estándares de calidad profesional para este deporte en el mundo y una Academia de Golf con un campo para prácticas que estará a cargo de Greg Norman. Ha sido prevista la construcción de numerosas instalaciones deportivas y recreativas como un club de equitación, un centro wellness, carriles bici y senderos para caminantes, un anfiteatro abierto, la restauración de la fortaleza Imperial de Srđ, seriamente dañada durante la guerra, así como también “alojamientos anexos”, villas, hoteles, apartamentos y restaurantes que se extenderían en alrededor de 27 hectáreas. Durante la realización del Plano Urbanístico se debería dar solución al dilema de que si en el terreno debería haber 250 o 300 edificaciones de lujo. Según los planes de Razvoj Golf, se podría empezar la construcción en febrero de 2011, si se llegan a cumplir los requisitos para poner en marcha este gran proyecto.

Además de los mencionados 6,5 mil millones de kunas de inversión, en la faltante infraestructura en la meseta de Srđ se invertirá alrededor de 640 millones de kunas.

Los inversionistas y las autoridades de la ciudad creen que con este proyecto turístico le permite a Dubrovnik ampliar la temporada turística de 10 a 11 meses y crear un requisito para el cambio de las preferencias del visitante.

Greg Norman ha anunciado que Srđ es una de las tres más hermosas locaciones en las que ha trabajado y ha ratificado que Dubrovnik como “la perla del mediterráneo” tiene un excelente futuro de desarrollo con el Golf Park que, en sus palabras, dos años después de ser construido podría acoger los torneos profesionales de golf más renombrados junto a los grandes nombres de este deporte.

Oficina de Turismo de la Provincia Dubrovačko-Neretvanska

www.visitdubrovnik.hr

Ciudad Dubrovnik

www.dubrovnik.hr



PHOTO: SERGIO GOBBO



PHOTO: TZ ISTR

■ Croacia en el mundo

CNN: Dubai out, Hrvatska in

Bajo el título “Dubai está ‘out’, y Croacia ‘in’ en los viajes de las celebridades el canal de televisión estadounidense CNN recientemente ha anunciado un reportaje en el cual ha colocado a Croacia en el primer lugar entre los “nuevos” destinos adonde los famosos viajarán este año.

Con hoteles de primer nivel, con un tiempo soleado durante todo el año, fabulosos ‘shopping’, pintorescas playas y con el edificio más alto del mundo, Dubai rápidamente se convirtió en el destino favorito de los famosos – ‘celebrity’, pero la actual crisis crea la interrogante de adónde ir en 2010, y uno de los posibles destinos es Croacia, dio a conocer CNN en la parte de entretenimientos de su programa “CNN Entertainment”.

No sólo las parejas famosas como los Beckham y Jolie-Pitt formaban parte del frecuentemente visto ‘jet-set’ en la meca turística del Golfo Pérsico, sino que muchas estrellas han invertido en bienes raíces, hasta que el gobierno de aquel país informó que no podía devolver los 80 mil millones de dólares de deuda.

Ahora que Dubai está en aprietos, ¿dónde las estrellas se esconderán de la gente sencilla?, se pregunta CNN y como una de las respuestas se ofrece Croacia, más aun la coloca en el primer lugar entre los “nuevos” destinos adónde las estrellas viajarán en 2010. Croacia es el único país europeo que CNN prevé que será ‘in’ para los ‘celebrity’.

“La guerra hace mucho que terminó y los famosos ahora descubren lo que los turistas sabían desde los ‘80. Croacia, en la rama adriática del Mediterráneo, ha neutralizado otros lugares costeros de Europa con sus playas, la vela y su cocina de alta calidad que ha atraído a estrellas como Steven Spielberg, Andre Agassi, Gwyneth Paltrow, Robert De Niro, Clint Eastwood y Sharon Stone”, resaltó CNN. Otros destinos que compiten y que saltan al lugar ocupado por Dubai, CNN destaca Marruecos, donde a la inauguración del hotel La Mamounia en Marrakech asistieron entre otros Jennifer Aniston, Gwyneth Paltrow, Orlando Bloom, Salma Hayek, Miranda Kerr, Juliette Binoche. CNN menciona, asimismo, las Islas Turcas y Caicos del Caribe donde en sus playas vacacionaron Donna Karan, Barbra Streisand y Britney Spears.

Luego, encontramos Sudáfrica, anfitriona del Campeonato Mundial de Fútbol 2010 que atraerá muchos turistas, siendo ya visitadas por Oprah Winfrey, Beyonce y Kim Kardashian. Bora Bora, una de las 118 islas de la Polinesia Francesa es el destino favorito de Janet Jackson, Pierce Brosnan, Drew Barrymore y Cameron Diaz.

Kenia es también el lugar perfecto del ‘jet-set’ para esconderse adonde acuden con mucho agrado Bill Gates, Naomi Campbell, Serena y Venus Williams, así como también Oprah Winfrey.

Cuando se trata de esquiar, la competencia del famoso Aspen en Colorado es Whistler en la provincia canadiense de British Columbia, en cuyas pistas han sido vistos Sandra Bullock y Harrison Ford, y en 2010 se realizará también la competencia de los Juegos Olímpicos de Invierno.



Oficina de Turismo de Croacia

www.croatia.hr

CNN

www.cnn.com

Zagreb - Hotel Esplanade entre los mejores en Europa del Sur

Según la elección de los lectores de la prestigiosa revista de turismo “Conde Nast Traveller”, el hotel The Regent Esplanade de Zagreb obtuvo el 33 º puesto entre cien de los mejores hoteles de Europa del Sur. Es el segundo año consecutivo que este hotel, el único de Croacia, se ha posicionado en la guía de los mejores edificios del sector turístico en el mundo, en la lista dorada del año. Los hoteles son calificados según un nivel de elementos básicos – alojamiento, servicio, locación, calidad de la comida y la bebida, el diseño, y en la votación han participado casi 33.000 lectores.

El Hotel The Regent Esplanade está ubicado en el centro de Zagreb, y fue inaugurado en 1925. Fue construido como un edificio para el alojamiento de turistas ricos que llegaban a Zagreb en el legendario tren Expreso de Oriente. Con una larga tradición de 80 años, desde entonces ha hospedado a muchas personalidades notables del mundo. La larga lista de famosos que han visitado el hotel Esplanade incluyen muchas personas que han dejado huella en el siglo XX. Josephine Baker, Charles Lindbergh, Orson Welles, Liv Ullman, Louis Armstrong i Woody Allen sólo son algunos de los innumerables huéspedes que firmaron el libro de visitas del hotel. El hotel, que jugó un importante rol en la vida social de Zagreb, ofrece a sus huéspedes 209 habitaciones amplias y elegantemente decoradas, así como también suites. La tradición y la suntuosidad de los cuartos, así como los lujosos baños de mármol, complementados con los últimos avances tecnológicos como Internet inalámbrico de alta velocidad, hace de cada habitación un oasis de relajación. El hotel ofrece muchas posibilidades para la organización de conferencias, aniversarios y otros eventos. La restauración de la legendaria sala Esmeralda, un lugar único en esta parte de Europa, el lugar perfecto para realizar eventos formales y conferencias de primer nivel. En el hotel está el restaurante Zinfandel's que lleva el nombre por la vid de California que procede de Croacia (kaštelanski crljenak). Justo esta vid zinfandel el símbolo distintivo del personal del hotel. De entre las numerosas instalaciones del hotel, hay que destacar el legendario Le Bistro en el cual se puede saborear los famosos y muy conocidos štrukle del Esplanade.

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

The Regent Esplanade Zagreb

www.theregentzagreb.com

Conde Nast Traveller

www.cntraveller.com



PHOTO: THE REGENT ESPLANADE



PHOTO: THE REGENT ESPLANADE

Gospić – una película sobre el corazón de Lika ha obtenido el primer premio en el festival Tourfilm

La película multimedia de la Oficina de Turismo de la Ciudad de Gospić ha obtenido el primer premio en la categoría multimedia en el recientemente realizado 42 ° Festival Internacional de Cine Turístico “Tourfilm” en Karlovy Vary en República Checa, en el cual participaron 136 países. El objetivo del mentado festival es promocionar las películas hechas con programas multimedia y audiovisuales y premiar películas que a través de su contenido y calidad artística contribuyen al desarrollo del turismo local e internacional. Las películas compiten en cuatro categorías, y la película de Gospić, es decir, una postal digital sobre esa ciudad obtuvo el premio a la cuarta categoría – programas multimedia en Internet y CD dedicados a viajes y turismo. En la categoría en la cual Gospić obtuvo el premio compitieron 352 proyectos, y el centro de Lika dejó atrás a una página de Internet estadounidense dedicada al estado de Idaho que obtuvo el segundo premio y un CD turístico multimedia de Ecuador sobre Galápagos que ocupó el tercer lugar. Materiales, fotografías y textos, es decir, su recolección fue financiada por la ciudad de Gospić y la oficina de turismo de la provincia.

Gospić está ubicado en los campos de Lika, uno de los campos cársticos más grandes de Croacia, a 562 metros sobre el nivel del mar, en la encrucijada y en la ribera de tres ríos: Lika, Novčica y Bogdanica. Se supone que el nombre proviene de la palabra en latín “Hospitium”, que significa alojamiento, posada, y es mencionado por primera vez en 1604. La ciudad, rodeada de un oasis de naturaleza, como destino turístico ofrece la posibilidad de vacaciones activas a través de programas de team building en los que los visitantes pueden ser participantes activos en rappel, trekking, paintball, jeep safari, equitación, olimpiadas rurales, arco y flecha, paseos en carretas, caminatas, excursiones al Velebit viviendo la aventura de un parque lleno de desafíos, safari en canoa, navegar en lanchas por el cañón de Lika y el lago Kruščica y la aventura de la espeleología. Los amantes de la caza, la pesca y del montañismo en esta región con certeza experimentarán una verdadera satisfacción y disfrutarán de la bien conservada riqueza de flora y fauna y de la armonía de la convivencia entre el hombre y la naturaleza.



PHOTO: SERGIO GOBBO

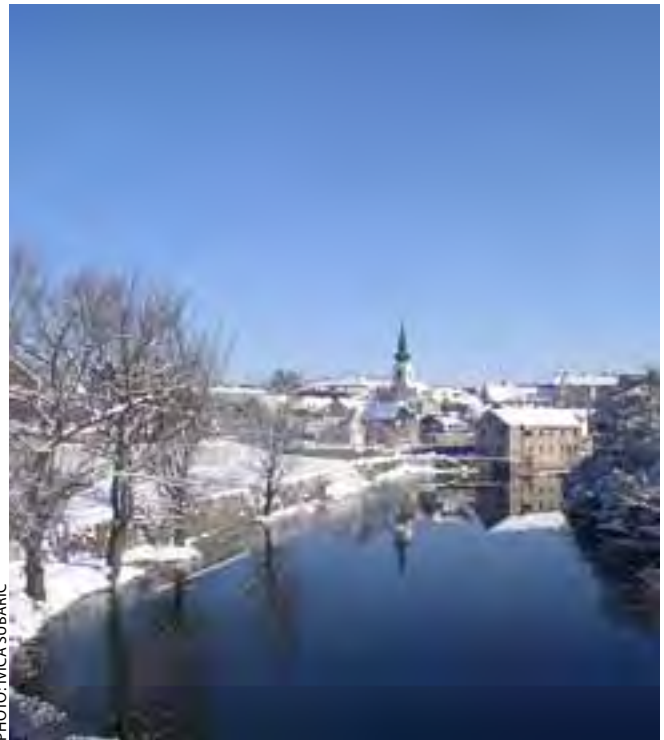


PHOTO: IVICA ŠUBARIĆ

Oficina de Turismo de la Provincia Ličko-Senjska

www.lickosenjska.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Gospić

www.tz-gospic.hr

Tourfilm

www.tourfilm.cz

El área de descanso “Krka” entre las mejor acondicionadas de Europa

El área de descanso “Krka – oeste” en la autopista A1 Zagreb-Split a la altura del puente Skradinski es la segunda área de descanso europea mejor acondicionada, y entre los 101 competidores hay dos croatas entre las mejores 11 de su tipo – “Modruš-oeste” y “Lički Osik-Este”. El primer premio de este proyecto de la organización de autoclubes europeos Euro Test, que calificó la calidad de las áreas de descanso en Europa, se lo llevó el área de descanso austriaca “Herzogberg”, y con la menor puntuación “Castagnolasca” de Italia.

En el programa Euro Test participaron 18 autoclubes de 17 países, la mayoría miembros de la Unión Europea, y la calificación estuvo a cargo de una agencia independiente que contrataron los autoclubes. Los resultados fueron desastrosos, ya que 17 áreas de descanso fueron catalogadas como muy insatisfactorias, 22 como insatisfactorias, la misma cantidad como aceptables, 29 buenas y sólo 11 como muy buenas, entre las cuales se encuentran las tres de Croacia.

Se trata de determinar el estado de las instalaciones y servicios en 101 áreas en territorio de la Unión Europea, lo que incluye la calificación de la entrada de los vehículos y la señalización, higiene y equipamiento de los puntos sanitarios, acondicionamiento de los senderos y de las zonas de horticultura, y la seguridad y hospitalidad de los restaurantes en la zona abierta del área de descanso.

En las áreas inspeccionadas en Croacia han sido calificadas positivamente el estado y la limpieza del lugar, la sanidad, el acondicionamiento del área de juego, la accesibilidad del lugar para las personas con necesidades especiales, el número y disponibilidad de mesas para picnic, iluminación y otras características.

El área de descanso premiada “Krka” se encuentra en la ribera izquierda del río Krka donde el puente une las dos riberas, en un peñasco de donde se puede admirar el lago Prokljansko, el puente grandioso, el río Krka y la ciudad Skradin. El área de descanso ofrece numerosos aparcamientos, tiendas, casas de cambio, un restaurante autoservicio, un restaurante a la carta, un café bar, un área para juegos y muchos más detalles agradables. “Krka” se encuentra en un área rodeada de huertos donde hay helicriso, lavanda, romero y salvia, donde resaltan en forma especial los olivares de cientos de años. Por otro lado en el área de descanso se encuentra una tienda de recuerdos etno-eco donde a los visitantes se les ofrece exclusivamente productos hechos en el país.

En general, el área de descanso “Krka” el 2007 obtuvo el reconocimiento a la excelencia al ofrecer servicios a los turistas motorizados.

Oficina de Turismo de la Provincia Šibensko-Kninska

www.sibenikregion.com

Autoclub de Croacia

www.hak.hr

Ministerio de Turismo

www.mint.hr



Los hoteles Maistra fueron premiados por el turoperador británico Thomson Holidays

El prestigioso turoperador británico Thomson Holidays recientemente ha otorgado a los hoteles Maistra Eden, Istra y Park la medalla de oro por su calidad y servicio. El premio “4T Best Thomson Summer Accommodation” fue otorgado a Eden por decimoprimer vez consecutiva, a Istra por segunda vez, mientras que el premio “3T Best Thomson Summer Accommodation” recibió el hotel Park por sexta vez consecutiva.

Thomson Holidays es parte del Grupo TUI, una de las compañías de turismo líderes en el mundo, y cada año entrega “Golden Medal”, un premio que se basa en los resultados de una encuesta realizada entre los visitantes. Se califica la ubicación, la calidad del servicio, la limpieza del edificio, la comodidad de las habitaciones, la calidad de la comida, la oferta de actividades, la relación precio-calidad y en general la satisfacción del cliente, lo que es decisivo para el otorgamiento del premio.

Desde Maistra hacen hincapié que la importancia del premio es aún mayor porque los visitantes británicos y su equipo en determinados destinos mundiales representan un tipo de indicador de la calidad del destino. Los turistas de Gran Bretaña en la pasada temporada en comparación con los visitantes de otros mercados en la premiación de los hoteles Maistra alcanzaron el 17 por ciento de visitas.

Oficina de Turismo de la Provincia Istarska

www.istra.hr

Maistra

www.maistra.com



PHOTO: NINO MARCUTI

Valsabbion, Le Mandrač y Gil's tres estrellas culinarias del Gault Millau austriaco

El restaurante Valsabbion de Pula, Gil's de Dubrovnik y Le Mandrač de Voloski han obtenido tres estrellas culinarias de un posible de cuatro y 17 puntos de 20 en la edición austriaca de la guía culinaria Gault Millau para 2010. Por lo tanto, han compartido el primer lugar entre los restaurantes croatas que figuran en dicha guía.

Los criterios para la calificación de la cocina de esta prestigiosa guía gastronómica austriaca son la frescura y la calidad de los productos, en especial de la temporada, conservación del sabor de los ingredientes, creatividad y armonía en la preparación, sopas y salsas de calidad, precisión y el tiempo de cocción y la imaginación en la elaboración de las nuevas composiciones. Sus inspectores gastro se acercan a unos determinados restaurantes anónimamente y regresan varias veces antes de llegar a la puntuación final que se refiere exclusivamente a la cocina, es decir, a la calidad de los ingredientes y de la comida y no en el equipamiento y servicio del restaurante. Los puntos son de 12 a 20, de acuerdo a la calificación de las escuelas francesas, y además de estos, los restaurantes calificados reciben las estrellas culinarias, al menos una, y la máxima cuatro. Los 20 puntos es casi imposible recibirlos, y en 28 años de publicación de la guía la máxima puntuación que se han otorgado ha sido dos veces.

Según el sistema de puntos, 19 es la puntuación máxima para los mejores restaurantes del mundo, 17 y 18 puntos, es decir, tres estrellas culinarias se refiere a la mayor creatividad y calidad además de la mejor preparación posible de la comida, 15 y 16 se otorgan para un alto grado de arte culinario además de creatividad y calidad, 13 y 14 para una muy buena cocina que ofrece más que un placer cotidiano, y 12 a 12,5 para una buena comida, como se puede esperar en buenos restaurantes para un amplio público.

En general, Le Mandrač el año pasado recibió 19 puntos por su plato "Nova fritaja" (Nueva Fritata).

Gault Millau es una de las guías gastronómicas más influyentes en el mundo. Se edita en Viena en una cantidad de 30,000 ejemplares, y ya varios años contiene en sus decenas de páginas una lista de los mejores restaurantes croatas en Istria, parte de Dalmacia, en la parte continental y en determinadas islas. Los comienzos de esta guía gastronómica datan de 1969, cuando Henry Gault, Christian Millau y André Gayot fundaron "Le Nouveau Guide", publicación mensual sobre el vino y la comida, lo que en realidad fue una reacción, como dice Gayot, a la calificación conservadora y a la idea de cocina de Michelin. "Nouvelle cuisine" los fundadores de esta revista llamaron a su filosofía según la cual, en la cocina, además del resultado final en la preparación de la comida, es vital la creatividad y el coraje del chef y su deseo de preparar algo nuevo. La filosofía con el tiempo se convirtió en un verdadero movimiento que fue apoyado por los periodistas Gault y Millau.



PHOTO: RENCO KOSINOZIC

Hotel Valsabbion
www.valsabbion.hr

Restoran Le Mandrač
www.lemandrac.com

Restoran Gil's
www.gilsdubrovnik.com

Gault Millau
www.gaultmillau.at

Brač entre las 10 mejores islas del mundo para vivir

La revista estadounidense "Islands" (Islas) recientemente ha colocado a la isla croata de Brač entre las diez islas más deseadas en el mundo. Se trata de una revista especializada que se imprime en un millón de ejemplares y que se lee en todo el mundo. En la selección de la revista estadounidense, además de Brač, en la lista de las islas más deseadas del mundo se encuentran Big Pine Key en Florida, Creta en Grecia, Wiheke en Nueva Zelanda, Curacao en las Antillas Holandesas, Maui en Hawaii, Nevis en el Caribe, Lomgkawi en Malasia, Gran Caimán en el mar Caribe y Palau en el Océano Pacífico. Todas ellas fueron promovidas a islas de ensueño para una vida confortable y de calidad.

Brač es perfecta para vivir por la pureza de su aire y de su mar. Es una de las más grandes y más hermosas islas de Dalmacia, con muchos olivos y con hermosas y limpias playas de arena y de rocas, dice "Islands".

La comunicación con la costa es perfecta, y la rica oferta gastronómica se basa en pescado fresco, conchas, cordero local y queso. Se jacta también de su vino tinto plavac. La gente es tranquila y la vida para ellos consiste no sólo en trabajar, sino que a diferencia de los estadounidenses, saben disfrutar tomando café en los cafés del malecón cerca al mar, calificaron los periodistas de la revista estadounidense y concluyeron que la vida en Brač tiene una velocidad moderada, justo como debe ser. Encontraron que las poblaciones al lado del mar tienen una iglesia localizada en el centro, cerca del mar, pero cada una es especial e interesante a su manera.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo de la Provincia Splitsko-Dalmatinska

www.dalmatia.hr

Ministerio de Turismo

www.mint.hr

Revista «Islands»

www.islands.com

■ Presentamos

Dubrovnik – Para los hoteles de cinco estrellas no hay descanso de invierno

Siete hoteles de alta categoría de Dubrovnik, hoteles de cinco estrellas, permanecerán abiertos durante todo el invierno. Los visitantes de Dubrovnik tendrán a su disposición los hoteles Excelsior, Rixos Libertas, Hilton Imperial, More y tres edificios del Importanne Resort, es decir, el Hotel Ariston, Villa Elita y Importanne Suites.

Importanne Resort deja abierto también el Hotel Neptun de cuatro estrellas, e igualmente el Hotel Park de la misma categoría mantendrá sus puertas abiertas durante todo el invierno.

Asimismo, podrán encontrar alojamiento en Dubrovnik durante este invierno los visitantes menos exigentes porque una parte de los hoteles de tres estrellas se mantendrá en funcionamiento, por ejemplo, los hoteles Ivka, Petka y Lero. El Hotel Kompas de tres estrellas que forma parte de Jadranski Luksuzni Hotel también trabajará la mayor parte del invierno a excepción del mes de febrero.

En adelante hasta mediados de febrero se espera nuevamente la apertura de Dubrovački Vrtovi Sunca.

Determinados hoteles permanecerán abiertos en un periodo corto, dependiendo de la acogida que tengan, es decir, de acuerdo a la llegada de grupos grandes.

Vis, Komodor y Adriatic que forman parte del Hotel Maestral abrirán para Pascuas.

Los hoteles del grupo Valamar, Hotel Dubrovnik President, Valamar Club Dubrovnik y Argosy abrirán sus puertas todavía en primavera, y a comienzos de abril los primeros huéspedes entrarán de nuevo a los hoteles Sumratin, es decir, Hotel Zagreb y Hotel Sumratin en Uvala Lapad.

Los hoteles de alta categoría Bellevue y Dubrovnik Palace no trabajarán este invierno.

Oficina de Turismo de la Provincia Dubrovačko-Neretvanska

www.visitdubrovnik.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ



PHOTO: MARIO BIRZIĆ

Ozalj – Fue inaugurada la ruta del vino Ozaljsko-Vivodinska



PHOTO: SERGIO GOBBO

La provincia Karlovačka desde hace poco es más rica por su nuevo producto turístico – la ruta del vino de 30 kilómetros de largo Ozaljsko-Vivodinska, proyecto que en su totalidad ha reunido a 11 famosos productores de vino de esa prestigiosa región vitivinícola. La ruta del vino se extiende en 30 kilómetros desde Vivodina hasta Vrhovac. El proyecto fue pensado y realizado por la Asociación de viticultores, bodegueros y fruteros de Ozalj, en cooperación con la Oficina de Turismo de la Provincia Karlovačka. La Asociación en los últimos meses ha trabajado en un producto que muy pronto podría convertirse en uno de los triunfos más importantes de la provincia Karlovačka. El territorio Ozaljsko-Vivodinsko hoy en día está cubierto por alrededor de 80 hectáreas de viñedos, y entre los importantes triunfos de los bodegueros del lugar encontramos una variedad de Riesling, Sauvignon Blanc, Riesling Rajnski, Chardonnay, Moscatel de Grano Menudo, Pinot Noir, Frankovka, Zweigelt y los nuevos vinos Portugizac. El deseo de los creadores del proyecto de la ruta del vino es que a todos los visitantes de su región, además de una oferta gastronómica de primer nivel basada en especialidades locales, en 11 haciendas familiares degusten un sorbo de los vinos de calidad y además disfruten del hermoso paisaje.

La viticultura en esa región tiene una larga y rica tradición y por las fuentes hasta ahora conocidas, se puede concluir que los habitantes de Vivodina se dedicaron a la viticultura desde la Edad Media. De los aproximadamente 70 documentos de Vivodina de la época que comprende de 1550 a 1776, que se conservan en el archivo de Zagreb, 32 contratos de compra-venta son de los habitantes de Vivodina que se venden o se dan viñedos unos a otros.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia Karlovačka

www.tzkz.hr

Ciudad Ozalj

www.ozalj.hr

Turismo subterráneo – Croacia tiene algo a mostrar incluso bajo la tierra

En Croacia se conoce más de 11.500 cuevas y cavernas, en la zona continental, en las islas, debajo del mar, al lado de los ríos, en las montañas.... Existen muchos más lugares en Croacia donde no se han realizado sistemas de reconocimiento e investigación espeleológicas. Por eso, con razón se presupone que su número es mucho mayor, porque muchas de ellas no tienen un acceso natural a la superficie y se descubren exclusivamente por medio de trabajos de construcción. Así al construir las autopistas, puentes, viaductos y túneles en Croacia hasta ahora han sido descubiertas 1.000 cavernas, es decir, grutas y cuevas que no se sabía que existían y sin abertura a la superficie. Por el número de cavernas descubiertas e investigadas, Croacia ocupa el primer lugar en el mundo. Espeleólogos de Croacia ocupan un importante y alto cargo en la Unión Internacional de Espeleología (Unio Internationale de Sepeleologie – UIS).

Las peculiares erosiones, corrosiones o formas estalagmíticas en las cavernas (acanaladuras de erosión, bolsas de erosión, espeleotemas- estalactitas, estalagmitas, estalagnitas, helictitas, botroides, conulitos, etc.), especies de animales endémicos (olm, peculiares esponjas subterráneas de agua dulce, sanguijuelas subterráneas, cangrejos subterráneos, etc.), importantes fósiles arqueológicos y paleontológicos – toda una postal del medioambiente de la cueva, ecosistemas independientes protegidos del sol, que crecen bajo la tierra, y sólo son accesibles a los espeleólogos.

El mundo subterráneo cárstico de Croacia está lleno de estos oasis de cuevas “sombras cársticas de siglos” que se pueden ofrecer a los visitantes para unas vacaciones debajo de la tierra, pero sólo un relativo pequeño número de grutas y cuevas que están especialmente acondicionadas para ser visitadas pueden recibir a los turistas en sus cámaras. Los caminos, las señales y la iluminación para los turistas están a su disposición en las cuevas Gornja y Donja Cerovačka en Gračac, Veternica en Medvednica, Vrelo en Fužine, Lokvarka en Lokve, Vranjača en Kotlenica al norte de la ladera de la montaña Mosor, Grgosove špilje en Samobor, Vrlovka en Ozalj, Baračeve špilje en Rakovica, Samogradska špilja en Perušić, Biserujka en Dobrinj en la isla de Krk, la caverna Baredine cerca a Poreč, Mramornica en Brtonigla en Istria, Feštinsko kraljevstvo cerca a Žminj en Istria, Đurovića en Čilipi en Dubrovnik. Es una atracción especial la cueva Modra špilja en la isla de Biševo que puede ser visitada exclusivamente en bote.

Algunas cuevas además de su belleza aportan un extra al interesante atractivo turístico. Por ejemplo, en la cueva Veternica se pueden ver las huellas y los fósiles del extinguido oso de las cavernas, por algunos lugares se pueden ver también réplicas de fósiles, murciélagos, en la cueva Đurovića debajo del aeropuerto de Dubrovnik se exhiben los auténticos vinos Konavosko, mientras que con efectos de luces naturales (un fenómeno del reflejo de color azul en las aguas del mar) caracteriza a la cueva Modra špilja en la isla de Biševo, y en la caverna Baredine, la única caverna acondicionada al turismo en Croacia, hay una exhibición de olms vivos en su ambiente autóctono...



PHOTO: ZORAN MARINOVIC



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina Nacional de Turismo de Croacia

www.htz.hr

www.speleo.hr

www.speleologija.hr

Paklenica – 60^o aniversario del parque nacional

El Parque Nacional Paklenica recientemente celebró su 60^o aniversario del nombramiento como terreno protegido. El parque se extiende en 95 metros cuadrados, y está situado en una ladera costera de la montaña Velebit, sobre la ciudad Marasovići, hasta la zona de las cimas más altas – Vaganski Vrh, Babini Vrh y Sveto Brdo.

El parque comprende el territorio de los torrentosos ríos de Velika y Mala Paklenica, es decir, sus reconocidos cañones cortados verticalmente en la ladera del Velebit Meridional y que se extienden por el territorio circundante. Aquí en un territorio relativamente pequeño se encuentra una riqueza excepcional de fenómenos y formas geomorfológicas, una variedad de flora y fauna, paisajes atractivos y una naturaleza virgen.

Es seguro que las partes más atrayentes y más importantes del Velebit Meridional son sus impresionantes cañones de Velika y Mala Paklenica.

El cañón de Velika Paklenica tiene una longitud de 14 kilómetros y un ancho de 500 a 800 metros. En su parte más angosta, alrededor de los búnkers, el cañón tiene un ancho de 50 metros. De ambos lados del cañón se levantan dos acantilados verticales, de los cuales algunos tienen una altitud de más de 700 metros. Este cañón anualmente es visitado por más de 110.000 visitantes.

El cañón Mala Paklenica es de una escala más modesta y el torrente que fluye es considerablemente más débil. Tiene una longitud de 12 kilómetros, un ancho de 400 a 500 metros, y en su parte más angosta cuenta con 10 metros, mientras que los acantilados del derredor alcanzan una altura de 650 metros.

En la parte central del parque es representativo el complejo relieve de las cimas Borovnik y Crni Vrh, y en sus cercanías se encuentran el extenso valle de Mala y Velika Močila.

La parte este del parque es geomorfológicamente muy diferente, inaccesible y abrupta. Avanzando hacia el este de esta zona intrincada, se llega a un territorio más suave en su forma, a la región de Malo y Veliko Libinje, que forman una meseta cárstica con innumerables hoyos, cuyas profundidades en su mayoría han sido investigadas.

La parte superior del Parque Nacional Paklenica es una franja angosta del Velebit, de un ancho de 1 a 3 kilómetros. Aquí se encuentra el pico más alto del Velebit – Vaganski Vrh (1.757 metros).

A pie es la única forma de conocer realmente el parque en un territorio en que existen entre 150 a 200 kilómetros de senderos y caminos, desde los turísticos, que desde el cañón de Velika Paklenica lo lleva hasta la cueva Manita Peć, la cabaña forestal “Lugarnica” y al refugio, hasta los alpinos, que lo llevan hasta los picos más altos del Velebit. Los caminos en el parque están señalizados con tablas y marcados con señales de montaña.

En el parque se encuentra el refugio “Paklenica” que cuenta con 50 camas en habitaciones múltiples. Del cañón Velika Paklenica hasta el refugio se camina alrededor de dos horas. El refugio está abierto de junio a septiembre todos los días y el resto del año sólo los fines de semana.



PHOTO: SERGIO GOBBO

El Parque Nacional Paklenica es el centro de alpinismo más importante de Croacia, conocido también más allá de las fronteras croatas. Un encanto especial a esta zona alpinística lo da su cercanía a la costa marítima, siendo así que la ribera de Paklenica es un lugar ideal para combinar la escalada y los deportes marítimos.

La historia del alpinismo en Paklenica empieza en los lejanos 1938.

Hoy en día en el centro de alpinismo en Paklenica existen más de 360 rutas equipadas y acondicionadas de diversa dificultad y longitud, así cada alpinista puede encontrar lo adecuado para su disfrute. La temporada principal de alpinismo en Paklenica empieza en primavera y se extiende hasta finales de otoño.

En el parque existen tres rutas educativas y una para ciclistas. El nombre del parque proviene del nombre de la resina del pino negro, llamada “paklina”, la cual los habitantes locales la usaban en la medicina tradicional, para cicatrizar las heridas, asimismo como cera para dar luz y para el revestimiento de los barcos de madera.

Oficina de Turismo de la Provincia Ličko-Senjska

www.lickosenjska.com

Parque Nacional Paklenica

www.paklenica.hr

Compañías de Charter han fundado la sociedad «4 Stars Charter Quality Pool»

«4 Stars Charter Quality Pool» es el nombre de la sociedad que recientemente han fundado 24 compañías locales de charter y el mismo número de agencias de charter del territorio de habla alemana. Las compañías de charter que fundaron la sociedad cuentan con alrededor de 700 naves. El objetivo de la unión de estas compañías y agencias de charter es mejorar la calidad del servicio y la relación entre los clientes y los socios, atrayendo clientes de calidad, y balanceando la relación mutua entre las agencias y las compañías. Los impulsores de esta fundación Pool son Yacht-Pool International de Austria, Yatch-Pool Hrvatska de Poreč y Agema de Koprivnica.

Los miembros de la recién fundada sociedad han aprobado también un código de comportamiento que detalla cómo se tiene que tratar al cliente pero determina también el comportamiento mutuo en los negocios por parte de los miembros de la sociedad. El código, entre otros, proporciona un estándar mínimo para situar a los visitantes, su equipaje y el equipaje extra.

Se ha planeado también la fundación de una base informativa conjunta a través del cual los clientes tendrán a su disposición toda la oferta de las naves de Four Stars Flote y las campañas conjuntas en el mercado.

En preparación se encuentra también el Four Stars Loyalty Card, una tarjeta que el chárter habilitará a los clientes que elijan una nave de «4 Stars Flote» permitiéndoles una seguridad adicional y muchos beneficios y que viajen frecuentemente en los yates de esta flota.

«4 Stars Charter Quality Pool»

www.4stars-charter.com



PHOTO: MARIO BRZIC



PHOTO: BRASLAV KARLIC

Konavle – El extremo sur de Croacia

Konavle esta localizada en el extremo sur de Croacia, en la parte suroriental de la actual ribera de Dubrovnik, y se trata de un terreno comprado con el cual la República de Dubrovnik en el siglo XV terminó de completar su territorio.

El nombre de Konavle proviene de la palabra en latín “canale”, “canalis”, y en el habla local “Konali”, “kanali”, lo que está relacionado con el suministro de agua que durante la época romana trajo el agua desde Vodovađa en Epidaurus, hoy en día Cavtat.

Konavle es un lugar de una belleza natural sin igual y de contrastes: elevaciones y llanuras, montañas y cársticos, azul y verde, o como los habitantes de Konavle dicen las bandas altas y bajas. Desde el norte rodeado de cerros, desde el sur el mar Adriático, en el este se extiende hasta la misma entrada de la bahía de Boka Kotorska y la península Prevlaka, y en el oeste llega hasta la bahía de Cavtat y Obod. La parte central, sin embargo, es un campo fértil.

La naturaleza bien conservada, la arquitectura rural única y de gran valor, numerosos patrimonios de miles de años de esta región, tradición de siglos conservada a través del folklore, los trajes típicos únicos y el bordado de Konavle, armonía de la vida entre el hombre y la naturaleza....todo eso Konavle lo hace único y distintivo.

La sede del Ayuntamiento de Konavle es la ciudad medieval de Cavtat, ubicada a 19 kilómetros al sur de Dubrovnik. El antiguo Epidaurum era una importante colonia romana en estos lares que cayó bajo la invasión de los eslavos y los ávaros. Sus habitantes huyeron a la población vecina Laus Rave Ragusa de donde nace Dubrovnik.

En las cercanías de Dubrovnik, un rico patrimonio histórico y cultural y una variada oferta turística hacen de Cavtat uno de los destinos más atractivos del Adriático. Entre los monumentos que de seguro debe ver, se encuentra la casa de Vlaho Bukovac, museo, atelier y galería de arte de uno de los pintores croatas más famosos, luego el mausoleo de la familia Račić en el cementerio San Roco, la obra de arte del escultor Ivan Meštrović, la pinacoteca de la parroquia San Nicolás que cuida un valioso y sagrado tesoro y la Colección de Baltazar Bogišić con una costosa colección de gráficos, numismática, libros raros, pinturas y muebles. En la ciudad se pueden ver numerosos palacios y monumentos de la época romana, como las ruinas del teatro, villa rustica y las murallas de la ciudad.

Cavtat ofrece hospedaje en nueve hoteles, de los cuales uno es de cinco estrellas (Croacia), dos de cuatro estrellas, mientras que el resto es de tres estrellas. En un pequeño lugar turístico-pesquero Molunat, 20 kilómetros al sur de Cavtat es posible acampar en cuatro auto-campamentos, y disfrutar de unas vacaciones en contacto con la naturaleza virgen.

El mundo submarino de Cavtat y Molunat es excepcionalmente atractivo para el buceo. En las cercanías, próximo a las islas de Cavtat, Mrkan, Bobara y Supetar, se encuentran algunos yacimientos antiguos, unos de los más grandes y más atractivos del Adriático, entre los más grandes del Mediterráneo. Son excepcionalmente valiosos los yacimientos con más de 1800 ánforas y vasijas, que datan del siglo I a.C. y del siglo I y II d.C. El mundo submarino de Cavtat está lleno de hermosas paredes submarinas que alcanzan los 100 metros de profundidad, cuevas submarinas y barcos hundidos, de la época antigua hasta el pasado reciente.

De Čilipi se puede decir que es el centro cultural de Konavle, conocido por sus eventos folklóricos en los cuales los turistas pueden aprender lo mejor de la tradición de Konavle y de sus trajes típicos con bordados de seda característicos.

Los trajes de Konavle y los bordados son el distintivo principal de esta región, no sólo en Croacia sino también en el mundo. Los trajes eran una muestra de posesión de bienes y del estatus social en Konavle, en especial de las mujeres. Los bordados de Konavle es el elemento decorativo fundamental de los trajes femeninos que se encuentran en el pecho y en las mangas. Originalmente se bordan con hilos de seda que se obtenía de los gusanos de seda criados en cada casa y se teñía con colores naturales.

En Čilipi se encuentra la casa Zavičajna de Konavle, un museo en el cual se conserva el rico cuerpo etnográfico de esa región. Para los amantes de la naturaleza entre Čilipi y Cavtat ha sido acondicionado un sendero para caminantes y ciclistas desde donde se pueden observar especies de plantas endémicas y raras especies de animales protegidos.

En el pueblo Pridvorje sobre las laderas de la cima más grande de Konavle, Snježnice (1.234 metros), en el siglo XV fue construido un castillo en el cual vivían condes.

Konavoski Dvori es un paisaje protegido con el manantial y el cauce superior del río Ljuta a lo largo del cual se encuentran numerosos molinos y embarcaderos de la época de la República de Dubrovnik. Después de 1550 fue construido un sistema de “molinos inferiores” que se han mantenido hasta ahora y representan un monumento cultural protegido.

En el paso de montaña hacia el interior de Bosnia se encuentra la fortaleza Sokol o Soko Grad, también del tiempo de la República de Dubrovnik. La fortaleza ha sido restaurada y a los visitantes les ofrece una maravillosa vista a todo Konavle.

La península de Prevlaka, que cierra la entrada al interior de Bokakotorski, por su valor natural y microclimas se encuentra bajo protección especial. La fortaleza en el cabo de Oštro fue construida a mediados del siglo XIX y es una de las fortalezas austrohúngaras más importantes en la costa croata.

El territorio de Konavle ofrece a los turistas unas vacaciones activas: senderos para ciclistas con una longitud total de alrededor de 60 kilómetros y los amantes de las vacaciones en busca de aventuras encontrarán algo para ellos. Es decir, un acantilado acondicionado para trepar libremente se encuentra sobre los pueblos Mihanići y Pridvorje y aquí también hay excursiones Konavle Jeep Safari, ATV Safari y un programa de equitación recreativa en Popovići.

Oficina de Turismo de la Provincia Dubrovačko-Neretvanska

www.tzdubrovnik.hr

Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Konavle

www.tzcavtat-konavle.hr

Ayuntamiento de Konavle

www.opcinakonavle.hr

Asociación Cultural y Artística Čilipi

www.cilipifolklor.hr

■ Eventos

Zagreb – La élite del esquí mundial nuevamente en Sljeme

La capital de Croacia por sexta vez consecutiva a comienzos de enero será la anfitriona de las mejores esquiadoras del mundo, y por tercera vez de los mejores esquiadores mundiales. La primera fecha del slalom femenino se realizará el 3 de enero, cuando también está prevista la competición de las leyendas del esquí. La competición de slalom masculino se realizará tres días después durante la noche. Ambas competiciones en la Copa Mundial Audi FIS “VIP Snow Queen Trophy 2010” (VIP Trofeo de la Reina de la Nieve) se realizará en Sljeme, en la cima más alta de Medvednica sobre Zagreb.

Desde el primer año como anfitrión de la Copa Mundial en Zagreb la competición en Sljeme ofrece una excelente pista, una organización de primer nivel, uno de los premios más ricos en cuanto a dinero, pero antes que nada es más conocida por su atmósfera inigualable que ofrece durante y después de la competición, la cual es conformada por un gran número de espectadores, amantes del esquí de Zagreb y de otras partes de Croacia que con el mismo fervor apoyan a todos los esquiadores.

Las competencias de Sljeme son especiales también porque se llevan a cabo en las cercanías de la ciudad. Así Zagreb es una de las metrópolis europeas que en su patio acoge al “circo de esquiadores mundiales”.

Vale la pena resaltar que las competiciones en Zagreb de todas las competiciones de la Copa Mundial FIS en los Alpes, tuvieron el año pasado el mayor número de televidentes en un determinado país. Y esto concretamente en Alemania – con 4,72 millones de televidentes de la competición femenina de Sljeme vía la cadena televisiva ZDF y 4,67 millones de televidentes vieron la competición masculina vía la cadena televisiva ARD.

En Sljeme sus primeros “pasos” en el esquí los hicieron los hermanos Janica y Ivica Kostelić, reconocidos esquiadores mundiales. Janica en su carrera ganó 30 veces las competiciones de la Copa Mundial FIS, en tres ocasiones conquistó el Gran Globo de Cristal por todos los triunfos de la Copa Mundial, igual número de globos pequeños por triunfos en el slalom, campeona mundial cinco veces y una de las pocas deportistas que ha obtenido cuatro medallas de oro en las olimpiadas de Salt Lake City 2002 y Torino 2006. Su hermano Ivica todavía participa con éxito en la Copa Mundial, en la cual hasta ahora nueve veces subió al podio. Ha obtenido igualmente el Pequeño Globo de Cristal como ganador de slalom, pero sus mayores éxitos son su título de campeón mundial en slalom en el Campeonato Mundial en St. Moritz 2003 y la medalla de plata en la combinación de los Juegos Olímpicos de Invierno en Torino 2006.

Medvednica en sí es un parque natural que con su cima más alta, Sljeme (1.033 metros), es el lugar de excursiones favorito de los habitantes de Zagreb, quienes usan sus laderas para escapar a la naturaleza, descanso y recreación. Medvednica durante el invierno ofrece a sus visitantes la oportunidad de esquiar, de lazarse en trineo y de disfrutar del aire fresco y



del idilio del invierno, y durante el verano atrae a numerosos visitantes por su clima agradable, ya que la temperatura es unos cuantos grados más baja que en la ciudad.

Medvednica ofrece 11 refugios, dos hoteles y ocho restaurantes, 15 senderos para ciclistas con una longitud total de 110 kilómetros y cuatro senderos educativos, y aquí se encuentra la cueva Veternica que en 1979 fue protegida bajo ley como monumento natural geomorfológico. La entrada a la cueva se encuentra a una altura de 320 metros sobre el nivel del mar. La longitud total de las cámaras hasta ahora investigadas alcanzan los 7.128 metros, y para los visitantes han sido acondicionados los primeros 380 metros de la cueva.

Los visitantes pueden conocer el misterioso mundo subterráneo de Medvednica recorriendo la mina Zrinski. La minería en Medvednica, en el terreno “Rudarski vrt”, data de 1463 cuando el rey Matija Korvin le cedió la propiedad de la mina al conde Petar Zrinski, a quien le permitía junto a su familia abrir minas de oro, de plata y de otros metales. Esta cesión permitió a los Zrinski trabajar la minería en Medvednica.

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Parque Nacional Medvednica

www.pp-medvednica.hr

VIP Trofeo de la Reina de la Nieve

www.zlatnimedvjed.hr

VIP Snow Queen Trophy

www.snowqueentrophy.com

Página Oficial de Janica Kostelić

www.janica.croski.hr

Página Oficial de Ivica Kostelića

www.ivica.kostelic.hr

Rijeka – Carnaval Internacional

El centro de Kvarner a finales de enero, hasta mediados de febrero, por 27^o vez será el anfitrión de uno de los carnavales internacionales más grandes. “La locura del Carnaval de Rijeka” este año empezará el 22 de enero cuando se elegirá a la reina del carnaval, y el alcalde entregará las llaves de la ciudad al maestro del Carnaval, es decir, la máscara que “gobernará” la ciudad casi un mes. Así el 30 de enero en el centro de Rijeka se realizará el Carnival Snowboard Session, una competición internacional de snowboard, en el cual participarán una veintena de snowboarders de primer nivel de unos veinte países. Esta competición europea es única por su hermosa pista que se encuentra a sólo unos 200 metros del mar. Para la organización de este evento se llevarán a Rijeka 70 litros cúbicos de nieve.

Los días de carnaval continúan el 6 de febrero cuando el Corso acogerá el Desfile Infantil del Carnaval que como un evento independiente se realizó por primera vez en 1997. El punto más importante del carnaval es el 14 de febrero cuando justo al mediodía en el mismo lugar comenzará el Desfile Internacional del Carnaval. La competición de fantasía, gracia y originalidad, los fuegos artificiales de diversos colores y formas resultan en una parada de cientos de carros alegóricos, miles de disfraces y un gran número de espectadores. Según algunas estadísticas en las calles de Rijeka con motivo de este evento se reúnen más de 150.000 visitantes locales y extranjeros.

Seis siglos de tradición de carnaval de esta región y la influencia de los carnavales ciudadanos de Venecia y de Austria son las bases en las que se restauró el Carnaval de Rijeka en 1982 cuando comenzó a crear su propia identidad y peculiaridad. Comenzando con sólo tres grupos locales y cientos de participantes se convirtió en una manifestación internacional que hoy en día cuenta con más de diez mil participantes de una decena de países del mundo. El número de los participantes y de los espectadores hizo del Carnaval de Rijeka en 1995 miembro en la Federación Europea de Ciudades Carnavalescas (FECC) y lo colocó entre los más importantes de Europa.

El Carnaval de Rijeka se impuso gracias a la peculiaridad de su ciudad, de su región y de Croacia como una quinta estación del año – estación de locura y relajo, y con su rico programa de entretenimiento, deporte y cultura satisfará todos los gustos más refinados.

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko-Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Rijeka

www.tz-rijeka.hr

Carnaval Internacional de Rijeka

www.ri-karneval.hr



PHOTO: VALTER STOJISIC



PHOTO: SERGIO GOBBO

Zagreb – la élite del tenis en el Torneo ATP

Zagreb a finales de enero será el anfitrión de torneo de tenis ATP “PBZ Zagreb Indoors”. Se trata de un torneo individual y en parejas que se jugará en un coliseo en cancha dura. Desde este año el torneo es parte del ATP 250 World Tour cuyo ganador obtendrá 250 puntos para el ránking. El primer Zagreb Indoors se realizó en 1996 y en ese entonces ganó el tenista croata Goran Ivanišević. El torneo se jugó también el año siguiente, después de lo cual se hizo una pausa de nueve años, siendo así que la tercera edición del torneo se llevó a cabo el 2006. El año pasado el premio monetario alcanzó los 450.000 euros y en la final croata Marin Čilić ganó a Marijo Ančić.



Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

PBZ Zagreb Indoors

www.zagrebindoors.com



Zagreb – Inaugurado el Museo de Arte Contemporáneo

El Museo de Arte Contemporáneo (MSU), el museo más grande y más moderno de Croacia y la inversión cultural más grande desde la independencia fue inaugurado recientemente en Novi Zagreb.

El nuevo y gran edificio del arquitecto Igor Franić, la primera gran institución cultural que cruza el Sava, permitirá la conservación adecuada y la exposición de materiales reunidos, pero también las condiciones para el desarrollo de diversos programas, lecturas, talleres educativos, proyecciones de películas y obras de teatro con las que se llegará a un público masivo y esa parte de la ciudad habrá un nuevo centro cultural en Zagreb y será un lugar de reunión de las familias, diversión y adquisición de nuevos conocimientos. La superficie total del museo abarca 14.500 metros cuadrados, de los cuales 3.500 están destinados a exposiciones permanentes, 1.500 a exposiciones temporales, 700 metros cuadrados para exposiciones en el techo. Los ambientes del museo están compuestos por salas multimedia, una biblioteca, una sala pedagógica, una tienda con librería, café, restaurante, suites para acoger a los artistas y a los encargados de velar por las colecciones, y un vestíbulo de 725 metros cuadrados.

Después de 50 años de reunir material cuidadosamente, tratar y presentar sólo una parte de todo el material, la primera exposición con que el museo se presentó al público fue su exposición permanente “Colecciones en Movimiento”. La segunda gran exposición es “Adquisiciones 2004-2009”, y a los visitantes les espera la exposición “Museo antes del Museo”, una selección de fotografías de Jasenko Rasol que con su cámara acompañó el nacimiento del edificio del museo.

Las obras de arte de autores croatas y extranjeros que se encuentran en la colección del MSU dan testimonio sobre los diferentes estilos y expresiones, como el expresionismo abstracto, abstracciones geométricas y líricas, informalismo, minimalismo, protoconceptualismo, pintura analítica y primaria, fluxus, arte conceptual, pintura de campos pintados, arte óptico, transvanguardismo reflejando la misión del museo, cuya esencia es seguir activamente los nuevos movimientos artísticos.

En su sistema, MSU contiene algunas colecciones – pinturas, esculturas, dibujos, gráficos, carteles y trabajos en papel, fotografías, películas y vídeos y colecciones de arte mediático. El museo dirige y conserva también la colección de Richter que cuenta con 182 obras, la colección de Josip Seissl que tiene 1.358 obras, la colección de Benko Horvat con 611 obras, el archivo de Toše Dabac que cuenta con 200.000 unidades inventariadas mientras que la colección de Ivan Kožarić tiene 6.000 obras.



PHOTO: JASENKO RASOL

Los ambientes del museo fueron enriquecidos con algunas instalaciones artísticas como el “Tobogán” del artista de talla mundial Carsten Höller, luego “Los Ojos de la Limpieza” del artista polaco Mirosław Balka, en la terraza del techo ha sido instalado “Artista en el Trabajo” de Dalibor Martinis y en frente al museo “Marcos” de Ivana Franka, Lea Pelivan y Tomo Plejić. En el techo se ha colocado el “Campo colorido” de Ivan Božičević, y en la tienda del museo “Políptico alquímico” de Silvijo Vujičić.

El programa del museo en 2010 lo conforman las exposiciones: Un par de lindos zapatos – Realiy Chech en Europa del Este, la exposición independiente de Danica Dakić, la exposición independiente de Aleksandar Srnc, el proyecto de Gilbert & George, parte de la colección de FRAC, la exposición de Zlatko Kopljar, y la Donación Murtić.

MSU en Zagreb fue fundado en diciembre de 1954 e inmediatamente se convirtió en un punto de referencia en el plano cultural de la ciudad y rápidamente en Europa, y sigue expandiéndose. El deseo de expandir el Museo de Arte Contemporáneo existió desde los años 60 en adelante por las importantes colecciones nacionales e internacionales que se conservaban en condiciones inadecuadas y no estaban en su totalidad accesibles al público.

En la competición internacional de 1999 ganó el proyecto el arquitecto Igor Franić. La construcción del edificio empezó en 2003, y fue financiado conjuntamente por la Ciudad de Zagreb y el Ministerio de Cultura.

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Museo de Arte Contemporáneo

www.msu.hr

Contacto

Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND
tel: +49 89 22 33 44
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: kroatien-tourismus@t-online.de

Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND
tel: +49 69 238 5350
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: info@visitkroatien.de

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA
tel: +39 02 86 45 44 97
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: info@enteturismocroato.it

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA
tel: +39 06 32 11 0396
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: officeroma@enteturismocroato.it

Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA
tel: +420 2 2221 1812
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: info@htz.cz; infohtz@iol.cz

Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE
tel: +33 1 45 00 99 55
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: infos.croatie@wanadoo.fr

Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM
tel: +32 255 018 88
fax: +32 251 381 60

e-mail: info-croatia@scarlet.be

Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,
28001 MADRID, ESPAÑA
tel.: +34 91 781 5514
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: info@visitacroacia.es

Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: info@htz.hu

Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH
tel: +43 1 585 38 84
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: office@kroatien.at

Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA
tel: +421 2 55 562 054
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: infohtz@chello.sk

Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.
tel: +1 212 279 8672
fax: +1 212 279 8683

e-mail: cntony@earthlink.net

Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM
tel: +44 208 563 79 79
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: info@croatia-london.co.uk

Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,
00-675 WARSZAWA, POLSKA
tel: +48 22 828 51 93
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: info@chorwacja.home.pl

Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE
tel: +46 853 482 080
fax: +46 820 24 60

e-mail: croinfo@telia.com

Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS
tel: +31 20 661 64 22
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: kroatie-info@planet.nl

Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: htz@wtt.ru

Hrvaška turistična skupnost

Gospovetska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA
tel: +386 1 23 07 400
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: hrinfo@siol.net

Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND
tel: +41 43 336 20 30
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: info@kroatien-tourismus.ch

Croatian National Tourist Bord Japan

Ark Hills Executive Tower N613
Akasaka 1-14-5, Minato-ku
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: info@visitcroatia.jp

Editor: Oficina Nacional de Turismo de Croacia
www.croatia.hr